



TRADUKI LITERARY TRANSLATION WORKSHOP: Romanian Literature in Focus Bucharest, November 2nd – November 5th

Dear friends,

The TRADUKI Network, together with its Romanian partners –the Romanian Ministry of Culture, Romanian Publishers Association and Romanian Literature Museum – is thrilled to invite you to the 3rd edition of TRADUKI literary workshop “**Romanian Literature in Focus**” which will take place in **Bucharest from November 2nd to November 5th 2021**.

The invitation is extended to all literary translators from Romanian into the following languages: Albanian, Bosnian, Bulgarian, Croatian, German, Macedonian, Montenegrin, Serbian, and Slovenian. Translators will work on a text excerpt from the novel *Inocenții* (Editura Humanitas, 2016) by **Ioana Pârvulescu**, winner of the European Literature Prize 2013.

The host of the workshop will be **Georg Aesch** who translated the novel into German (*Wo die Hunde in drei Sprachen bellen*, Zsolnay Verlag, 2021).

Translators who are interested in participating in the workshop are kindly asked to send in a short CV and a bibliography of all their translations from the Romanian language so far. We ask translators to send their submission to all 3 contacts listed below.

The maximum number of participants in the workshop is 6. All expenses, including transportation, accommodation and meals will be covered by the organizers.

Submission deadline: **October 5th, 2021**

The participants will be sent a short fragment from the novel *Inocenții*. Translators will be asked to prepare a first draft of their translation before the start of the workshop in Bucharest.

Contact persons: Andrej Lovšin (TRADUKI): andrej.Lovsin@s-fischer-stiftung.de, Alexandru Popescu (Ministry of Culture): alexandru.popescu@cultura.ro, Ioana Gruenwald (Headsome Communication): ioana@headsomen.ro.

IMPORTANT: The Workshop will take place with physical presence of workshop participants, the author and the host. All Covid-19-related safety measures, which will be in force at the moment of the workshop, will be respected. All participants are kindly asked to check themselves what the travel conditions are for entering Romania at the time of the Workshop. The organizers will do their best to help with any travel issues.

–See next page for the Romanian version –



MINISTRY OF CULTURE
AND NATIONAL IDENTITY



aer 
Asociația Editorilor
din România

HEADSOME
COMMUNICATION



Dragi prieteni,

Rețeaua TRADUKI împreună cu partenerii săi din România (Ministerul Culturii, Asociația Editorilor din România și Muzeul Național al Literaturii Române) au deosebita plăcere să vă invite la un **workshop de traducere literară**, la **București**, în perioada **2 – 5 noiembrie, a.c.**

Evenimentul se adresează traducătorilor literari din limba română în limbile următoarelor țări: Albania, Bosnia, Bulgaria, Croația, Germania, Kosovo, Macedonia, Montenegro, Serbia și Slovenia. Traducătorii vor lucra pe un fragment de text din romanul **Inocenții** (Editura Humanitas, 2016) al cunoscutei scriitoare **Ioana Pârvulescu**, laureată în 2013 a Premiului pentru Literatură al Uniunii Europene.

Gazda workshop-ului va fi traducătorul Georg Aeschl care semnează traducerea în germană a romanului mai sus menționat - *Wo die Hunde in drei Sprachen bellen*, Zsolnay Verlag, 2021.

Traducătorii interesați să participe la acest atelier sunt rugați să trimită un scurt CV care să includă și traducerile din literatura română, apărute până acum. Vă rugăm să trimiteți cererile la toate cele 3 adrese de mai jos.

Numărul maxim de participanți este de 6 persoane. Toate cheltuielile de transport, cazare și masă sunt preluate de organizatori. Termen limită pentru trimiterea cererilor: **5 octombrie 2021**

Participanții vor primi un scurt fragment din romanul *Inocenții* și vor fi rugați să îl traducă într-o formă brută, înainte de începerea atelierului.

Persoane de contact Andrej Lovšin (TRADUKI): Andrej.Lovsin@s-fischer-stiftung.de, Alexandru Popescu (Ministerul Culturii din România): alexandru.popescu@cultura.ro, Ioana Gruenwald (HeadsomeCommunication, România): ioana@headsomeno.ro.

IMPORTANT:

Workshopul se va desfășura cu prezența fizică a participanților, a autoarei și a moderatorului. Vă asigurăm că toate reglementările legate de Covid 19 care vor fi în vigoare la acea dată vor fi respectate. Rugăm toți participanții să verifice condițiile de călătorie referitoare la intrarea în România, la data desfășurării evenimentului. Organizatorii vor face tot posibilul să vă ajute cu orice eventuale probleme de călătorie.



MINISTRY OF CULTURE
AND NATIONAL IDENTITY



aer 
Asociația Editorilor
din România

HEADSOME
COMMUNICATION